

**PS** 124  
224  
324

CE

**Buffer battery**

**EN - Instructions and warnings for installation and use**

**IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso**

**FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation**

**ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso**

**DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise**

**PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania**

**NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik**

**Nice**

### 1 ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

#### ¡TRABAJAR EN CONDICIONES SEGURAS!

- **¡ATENCIÓN!** – Para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones.
- **¡ATENCIÓN!** – Instrucciones importantes para la seguridad: guarde estas instrucciones.
- **¡ATENCIÓN!** – Todas las operaciones de instalación, conexión, ensayo, puesta en servicio y mantenimiento del dispositivo deberán ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.

#### ¡Atención! – Respete las siguientes advertencias:

- No modifique ninguna pieza del dispositivo. Las operaciones no permitidas pueden provocar desperfectos de funcionamiento. El fabricante no se asumirá ninguna responsabilidad por daños originados por modificaciones arbitrarias hechas al producto.
- La batería compensadora no se debe sumergir en agua ni en otras substancias líquidas. Si entraran substancias líquidas dentro del dispositivo, desconéctelo inmediatamente y contacte con el servicio de asistencia Nice; la utilización del dispositivo en dichas condiciones puede provocar situaciones peligrosas.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor ni lo exponga al fuego. Por que podría averiarse y provocar desperfectos de funcionamiento.
- **Antes de instalar y conectar la batería, desconecte la alimentación eléctrica de la instalación.**
- Antes de instalar la batería, controle la integridad del producto y que el modelo seleccionado sea adecuado, consultando las “características técnicas del producto”.
- No proceda con la instalación si tuviera alguna duda y solicite aclaraciones al Servicio de Asistencia Nice.
- El material de embalaje del producto debe ser eliminado respetando las normativas locales.
- En el caso de períodos prolongados de inactividad, para evitar fugas de substancias nocivas de la batería compensadora se aconseja desconectarla del automatismo y guardarla en un lugar seco.

### 2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

El presente producto es una batería compensadora destinada a ser utilizada en las automatizaciones de cancelas y portones para garaje, que utilizan Centrales de mando Nice. **¡ATENCIÓN!** – ¡Un uso diferente de aquel descrito es considerado inadecuado y está prohibido!

La batería proporciona la alimentación de emergencia a un automatismo cuando falla la alimentación de energía eléctrica (*black-out*).

Cuando la batería está cargada consigue garantizar al automatismo una autonomía de alrededor de diez maniobras. Más características están descritas en el párrafo “Características técnicas del producto”.

El modelo PS324 puede ser instalado también fuera de la Central de mando, utilizando los estribos y el cable correspondiente (mod. TNA9 - accesorio opcional).

### 3 INSTALACIÓN Y CONEXIÓN

Para la instalación y conexión de la batería, consulte el manual de instrucciones del automatismo al que debe ser conectada.

#### Advertencias

- **Para los modelos PS124 y PS324:** los conectores del cable de conexión de la batería a la central, **no están polarizados** por lo que no es necesario respetar las polaridades. Utilice el conector más estrecho para la batería compensadora y, aquel más ancho para la Central de mando;
- **Para el modelo PS224:** el cable de conexión de la batería a la Central de mando no está polarizado, por lo que puede ser conectado a los conectores indistintamente de cualquier lado. Por el contrario, los conectores **están polarizados** y, por lo tanto, deben ser introducidos respetando la dirección indicada en el diente de enganche.

Las siguientes verificaciones se deben hacer inmediatamente tras haber conectado la batería compensadora a la Central de mando.

- 1 En la batería compensadora:** controle que el led “L2” (fig.1) esté encendido; esto indica que la batería está proporcionando energía eléctrica a la instalación.  
**En la Central:** compruebe que los leds presentes indiquen el funcionamiento correcto de la Central.  
Si el resultado no es positivo es probable que la batería compensadora esté completamente descargada. A este punto, con el automatismo alimentado por la red eléctrica, realice la operación descrita en el punto “2”. **Importante** – Espere algunas horas antes de verificar de nuevo el funcionamiento.
- 2** Conecte el automatismo a la red eléctrica y compruebe que el led “L1” (fig.1) de la batería compensadora esté encendido; esto indica que la batería se está cargando correctamente.
- 3** Haga que el automatismo complete una maniobra de Apertura y Cierre, para verificar el correcto funcionamiento de toda la instalación alimentada por la red eléctrica.
- 4** Desconecte el automatismo de la red eléctrica y compruebe que el Led “L2” (fig.1) de la batería compensadora esté encendido; entonces, haga que el automatismo complete una maniobra de Apertura y Cierre, para verificar el funcionamiento correcto de toda la instalación alimentada por la batería compensadora.

#### Notas

– **Modelos PS124 y PS324:** la velocidad de ejecución de las maniobras del automatismo con estos modelos de batería compensadora; según el tipo de automatismo a que ésta está conectada podría realizarse con una velocidad “lenta”, incluso si la velocidad está configurada en “rápida”;

– **Modelo PS224:** el funcionamiento del automatismo con este modelo de batería compensadora; según el tipo de automatismo a que ésta está conectada podría reducir la velocidad de ejecución de las maniobras respecto de aquella resultante del funcionamiento con alimentación provista por la red eléctrica.

- 5** Al concluir estos controles, vuelva a conectar el automatismo a la red eléctrica.

### ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

**Este producto forma parte integrante de la automatización y, por consiguiente, debe eliminarse junto con ésta.**

Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desguace deben ser efectuadas por personal experto.

Este producto está formado de varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o de eliminación previstos por las normativas vigentes locales para esta categoría de producto.

**¡Atención!** – algunas piezas del producto pueden contener substancias contaminantes o peligrosas que, si se las abandona en el medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el mismo medio ambiente y para la salud humana.

Tal como indicado por el símbolo de aquí al lado, está prohibido arrojar este producto a los residuos urbanos. Realice la “recogida selectiva” para la eliminación, según los métodos previstos por las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente.



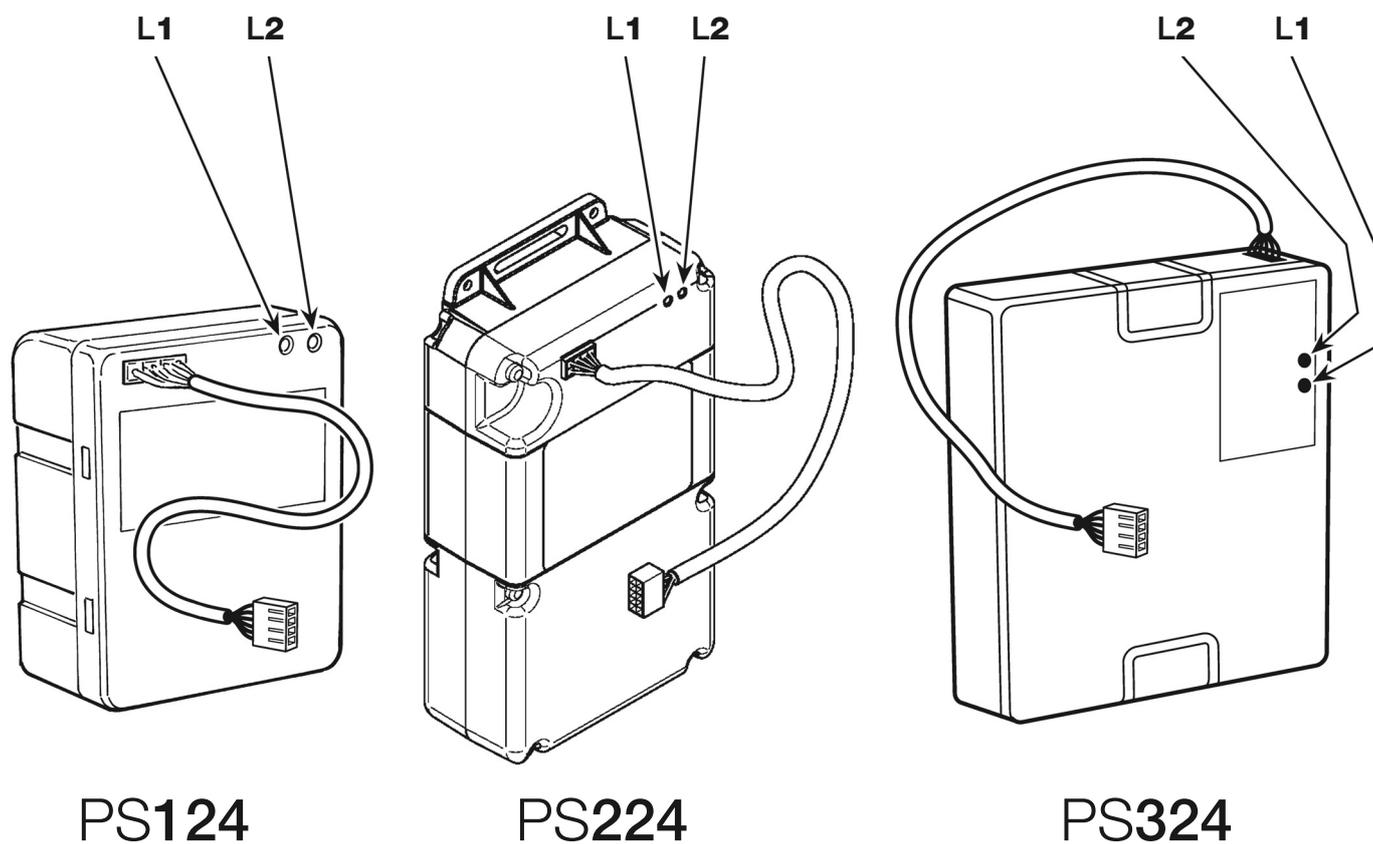
**¡Atención!** – las reglas locales pueden prever sanciones importantes en el caso de eliminación abusiva de este producto.

### MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

La batería compensadora está exenta de mantenimiento, pero en el caso de períodos largos de inactividad es oportuno desconectarla del automatismo y guardarla en un lugar seco.

Es necesario sustituir los acumuladores cuando, a causa del envejecimiento, la autonomía de la batería se reduce demasiado. Esta operación puede ser llevada a cabo solamente por personal técnico cualificado; contacte con el Servicio de Asistencia NICE.

1



PS124

PS224

PS324

## EN - TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PRODUCT

	PS124	PS224	PS324
Type	Kit of 24 V batteries complete with battery charger for powering automations for automatic gates and doors in the event of a mains power failure		
Technology adopted	Accumulation of electric energy with hermetically sealed lead batteries (maintenance free)		
Charge-discharge voltage	28 V at maximum charge; 16 V at maximum discharge (the battery is disconnected automatically when totally discharged)		
Current delivered	6 A nominal; 8 A for 3 seconds, on start-up	15 A nominal; 20 A for 0.5 seconds, on start-up	8 A nominal; 10 A for 3 seconds, on start-up
Accumulation capacity	1,2 Ah, corresponding to an autonomy of approx. 12 hours with automation on stand-by or 5 minutes with a charge of 4 A corresponding to an average of at least 10 manoeuvres	7,2 Ah, corresponding to an autonomy of approx. 30 hours with automation on stand-by or 12 minutes with a charge of 15 A	2.2 Ah, corresponding to an autonomy of approx. 20 hours with automation on stand-by or 5 minutes with a charge of 8 A corresponding to an average of at least 10 manoeuvres
Complete recharge time	approx. 16 hours	approx. 20 hours	approx. 16 hours
Battery lifetime	estimated at 4 ÷ 6 years; or over 1000 cycles for discharge level of 30%, over 500 cycles for discharge at 50%, over 200 cycles for discharge of 100%		
Ambient operating temperature	from - 20 to + 55°C (battery efficiency is reduced in proportion to a decrease in temperature, at -10°C efficiency is 30%; the battery lifetime decreases on an increase in temperature; at 40°C lifetime may be reduced to 2 years)		
Use in acid, saline or potentially explosive atmospheres	No		
Assembly and connections	Insertion in specific compartments in control units or gearmotors. Connection by means of specific cable supplied		
Protection rating	IP 30 (use only inside control unit or gearmotors or other protected environments)		
Dimensions	104 x 53 x h 143 mm	162 x 78 x h 297 mm	163 x 188 x h 48 mm
Weight	1,450 g	5,500 g	2,400 g

### WARNINGS:

- The products PS124 - PS224 - PS324 are produced by Nice S.p.a. (TV) I.
- All technical specifications stated herein refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.
- Lead battery performance is influenced by the relative conditions of use: temperature, absorbed current, charge status, and age of the battery can cause significant variations to the original specifications.

## ES – CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO

	PS124	PS224	PS324
<b>Tipo</b>	Kit de baterías 24 V con cargador de baterías para la alimentación de automatismos de cancelas y portones automáticos cuando falla la alimentación eléctrica de la red.		
<b>Tecnología adoptada</b>	Acumulación de energía eléctrica con acumuladores herméticos de plomo exentos de mantenimiento		
<b>Tensión carga-descarga</b>	28 V con la carga máxima; 16 V con máxima descarga (la batería se desconecta automáticamente cuando está totalmente descargada)		
<b>Corriente suministrable</b>	6 A nominales; 8 A durante 3 segundos, al arranque	15 A nominales; 20 A durante 0,5 segundos, al arranque	8 A nominales; 10 A durante 3 segundos, al arranque
<b>Capacidad de acumulación</b>	1,2 Ah, correspondientes a una autonomía de unas 12 horas con automatismo en stand-by; o bien 5 minutos con una carga de 4 A correspondientes a un promedio de al menos 10 maniobras	7,2 Ah, correspondientes a una autonomía de unas 30 horas con automatismo en stand-by; o bien 12 minutos con una carga de 15 A	2,2 Ah, correspondientes a una autonomía de unas 20 horas con automatismo en stand-by; o bien 5 minutos con una carga de 8 A correspondientes a un promedio de al menos 10 maniobras
<b>Tiempo de carga completa</b>	16 horas aprox.	20 horas aprox.	16 horas aprox.
<b>Vida de los acumuladores</b>	estimada en 4 ÷ 6 años; o bien más de 1000 ciclos para una profundidad de descarga del 30%, más de 500 ciclos para descarga del 50%, más de 200 ciclos para descarga del 100%		
<b>Temperatura ambiente de funcionamiento</b>	de - 20°C a + 55°C (le eficiencia de los acumuladores disminuye con la disminución de la temperatura, a -10°C la eficiencia es del 30%; la vida de los acumuladores disminuye con el aumento de la temperatura, a 40°C la vida puede reducirse a 2 años)		
<b>Empleo en atmósfera ácida, salobre o con riesgo de explosión</b>	No		
<b>Montaje y conexiones</b>	Instalación en los alojamientos específicos de las centrales o motorreductores. Conexión con cable suministrado.		
<b>Grado de protección</b>	IP 30 (uso sólo en el interior de las centrales o motorreductores u otros entornos protegidos)		
<b>Dimensiones</b>	104 x 53 x h 143 mm	162 x 78 x h 297 mm	163 x 188 x h 48 mm
<b>Peso</b>	1450 g	5500 g	2400 g

### ADVERTENCIAS:

- Los productos PS124, PS224, PS324 son productos de NICE S.p.a. (TV) I.
- Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. se reserva el derecho de modificar los productos en cualquier momento que lo considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.
- Las prestaciones de los acumuladores de plomo se ven influenciadas por las condiciones de utilización: temperatura, corriente absorbida, estado de carga y la ancianidad del acumulador pueden hacer variar los datos indicados.

## DE – TECHNISCHE MERKMALE DES PRODUKTS

	PS124	PS224	PS324
<b>Typik</b>	24 V Akkusatz komplett mit Batterieladegerät für die Speisung von Steuerungen von automatischen Türen und Toren bei Netzstromausfall.		
<b>Angewendete Technologie</b>	Speichern von elektrischer Energie mit wartungsfreien, hermetischen Bleiakkus		
<b>Lade-/Entladespannung</b>	28 bei max. Ladung; 16 V 16V bei max. Entladung (die Batterie wird automatisch abgetrennt, wenn sie ganz leer ist)		
<b>Stromabgabe</b>	6 A Nennstrom; 8 A für 3 Sekunden Spitzenstrom	15 A Nennstrom; 20 A für 0,5 Sekunden Spitzenstrom	8 A Nennstrom; 10 A für 3 Sekunden Spitzenstrom
<b>Speichervermögen</b>	1,2 Ah, entspricht einer Autonomie von ca. 12 Stunden mit Steuerung in Stand-by; oder 5 Minuten mit einer Last von 4 A was einem Durchschnitt von mindestens 10 Bewegungen entspricht	7,2 Ah, entspricht einer Autonomie von ca. 30 Stunden mit Steuerung in Stand-by; oder 12 Minuten mit einer Last von 15 A	2,2 Ah, entspricht einer Autonomie von ca. 20 Stunden mit Steuerung in Stand-by; oder 5 Minuten mit einer Last von 8 A was einem Durchschnitt von mindestens 10 Bewegungen entspricht
<b>Vollständige Aufladezeit</b>	ca. 16 Stunden	ca. 20 Stunden	ca. 16 Stunden
<b>Dauer der Akkus</b>	ca. 4 ÷ 6 Jahre oder mehr als 1000 Zyklen bei einer Entladung von 30%, mehr als 500 Zyklen bei einer Entladung von 50%, mehr als 200 Zyklen bei einer Entladung von 100%		
<b>Umgebungs- und Betriebstemperatur</b>	-20 ÷ 55°C (die Effizienz der Akkus verringert sich, je niedriger die Temperatur ist; bei -10°C ist die Effizienz 30%; die Dauer der Akkus verringert sich, je höher die Temperatur ist, bei 40°C kann sich die Dauer auf 2 Jahre reduzieren)		
<b>Benutzung in säure- und salzhaltiger oder explosionsgefährdeter Atmosphäre</b>	Nein		
<b>Montage und Anschlüsse</b>	Einbau in dazu vorgesehene Abteile an Steuerungen oder Getriebemotoren. Anschluss über das mitgelieferte Kabel		
<b>Schutzart</b>	IP 30 (nur bei Gebrauch in Steuerungen oder Getriebemotoren oder anderer geschützter Umgebung)		
<b>Abmessungen</b>	104 x 53 x h 143 mm	162 x 78 x h 297 mm	163 x 188 x h 48 mm
<b>Gewicht</b>	1450 g	5500 g	2400 g

### HINWEISE:

- Die Produkte PS124 - PS224 - PS324 sind Produkte der Nice S.p.a. (TV) I.
- alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C. C (± 5°C).
- Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.
- die Leistungen der Bleiakkus werden durch die Einsatzbedingungen beeinflusst: Temperatur, Stromaufnahme, Ladezustand und Alter der Batterie können die angegebenen Daten sogar bedeutend verändern.